La productividad de las palabras con concepto de propiedad en kari'ña

Productivity of words with the property concept in Kari'ña

José Beria Valenzuela
Universidad Técnica Estatal de Quevedo
rajivberia@gmail.com
Josmelys Kalisha Beria Flores
OXFORD-ALL-EDUCATIONAL-SOLUTIONS
beriajosmy@gmail.com

Resumen

Estudios realizados sobre las lenguas caribes han reportado la ausencia de una categoría de adjetivos en esa familia, debido a la inexactitud de las distinciones flexivas entre sustantivos y palabras que denotan el concepto de propiedad, así como a cierto grado de transposición en su distribución. Este estudio tiene como objetivo analizar y categorizar las palabras que denotan el concepto de propiedad en kari'ña, una lengua caribe, a la luz de la noción de descripción lingüística establecida en la gramática funcional, que parte de criterios de contexto lingüístico y de situación comunicativa y se utiliza para clasificar las palabras de las lenguas naturales. Se optó por una investigación cualitativa de naturaleza descriptiva porque permitió estudiar las intenciones del hablante al expresar las palabras con el concepto de propiedad en el discurso. Se revisaron los diccionarios de Mosonyi (2002) y Courtz (2008) para extraer las palabras relacionadas con conceptos de propiedad. Los resultados indican que los adjetivos en kari'ña no constituyen una categoría primaria, sino estructuras más complejas que combinan elementos nominales y verbales para expresar cualidades y características. La lengua recurre a técnicas como la adverbialización, la denominalización y la deverbalización para expresar conceptos de propiedad.
Palabras clave: kari'ña, lenguas caribes, adjetivos, concepto de propiedad, raíces nominales, descripción lingüística.

Abstract

Extensive studies of Carib languages have reported the absence of an adjective category in the family, due to the lack of clear inflectional distinctions between nouns and words denoting property concepts, as well as some transposition in their distribution. This study aims to analyze and categorize words denoting property concepts in Kari'ña, a Caribbean language, in light of the notion of linguistic description established in functional grammar, which classifies words in natural languages according to the linguistic context and communicative situation in which they are used. Descriptive qualitative research was chosen because it allowed the researcher to study speakers' intentions when using words denoting property concepts in communication. The researcher reviewed the dictionaries of Mosonyi (2002) and Courtz (2008) to extract words that denote property concepts. The results indicate that adjectives in Kari'ña do not constitute a primary category but rather more complex structures that combine nominal and verbal elements to express qualities and characteristics. The language uses techniques such as adverbialization, adnominalization, and deverbalization to convey property concepts.
Keywords: Kari'ña, Carib languages, adjectives, property concept, noun roots, linguistic description.

1. INTRODUCCIÓN

El propósito de este trabajo es analizar la productividad de las palabras que expresan conceptos de propiedad en kari'ña, una lengua caribe perteneciente a la familia de las lenguas caribes, para determinar si constituyen una clase separada en el léxico conforme a la definición de adjetivos, a la luz de la noción de categoría sintáctica, morfológica y semántica establecida en la gramática funcional, la cual parte de los criterios del contexto lingüístico y de la situación comunicativa en que se utilizan para categorizar sintácticamente las palabras de las lenguas naturales.

Curiosamente, los lingüistas han centrado sus análisis sobre lenguas caribes en la búsqueda de categorías prototípicas de las palabras en el mundo. Esto es importante para el desarrollo de una lingüística universal de un rasgo o fenómeno presente en todas las lenguas o, al menos, en una gran parte de ellas. Pero ¿hasta qué punto es posible una lingüística universal de las clases léxicas? Se sabe hasta ahora que las categorías de sustantivos y verbos son universales y poseen ciertas propiedades interlingüísticas. Sin embargo, no existe uniformidad en las demás categorías léxicas.

Los estándares para determinar los adjetivos difieren entre idiomas y se basan en el enfoque y la definición de las categorías léxicas. Dixon (2006) indicó que las propiedades y la conducta morfosintáctica de las palabras que definen características, es decir, los adjetivos, difieren significativamente de un idioma a otro.

En algunos idiomas, los adjetivos son similares a los sustantivos, como en finés, donde se declinan en número y caso junto con el sustantivo que modifican. En otras lenguas, como el coreano, se asemejan a los verbos en su comportamiento sintáctico (Sohn 2004). Según el idioma y los criterios de clasificación, los adjetivos pueden ser una categoría por derecho (primarios) o una subcategoría de sustantivos o de verbos (derivados).

El tema principal de esta investigación es determinar si los adjetivos en kari'ña son primarios o derivados, o si existen ambas categorías. La existencia de una categoría independiente de adjetivos, es decir, como clase léxica o primaria, ha sido cuestionada en muchas lenguas caribes, como el hixkaryana (Derbyshire, 1979), el de'kwana (Hall, 1991) y el yukpa (Oquendo, 2008). Derbyshire (1985) ha afirmado que en las lenguas caribes no existe una categoría de "adjetivo", sino un concepto de propiedad expresado mediante clases léxicas de sustantivos y adverbios. Álvarez (2016) también consideró innecesario postular la categoría de adjetivos como una clase independiente en kari'ña, ya que lo que realmente existe como modificadores de sustantivos son frases nominales y posposicionales, así como casos de nominalización verbal.

Courtz (2008) señala la existencia de dos formas de adjetivo en las lenguas caribeñas: una adverbial, construida a partir de un verbo, y otra adnominal, construida a partir de un sustantivo. Esto demuestra que el autor igualmente niega la existencia de una clase de adjetivos separada en las lenguas caribes. De igual manera, Derbyshire (1985), quien trabajó con otras lenguas caribes además del hixkaryana, ha argumentado que no existe una categoría "adjetivo", sino conceptos que se clasifican en las categorías léxicas de sustantivos y adverbios.

El inconveniente de la mayoría de estos estudios es que sus propósitos no se centraron, de forma específica ni detallada, en los adjetivos de estas lenguas, sino que forman parte de un estudio más general. Tampoco ofrecen los criterios metodológicos empleados para determinar la inexistencia de una clase de adjetivos en las lenguas estudiadas.

Dixon (2006) subrayó que siempre existen criterios gramaticales que permiten diferenciar los adjetivos de cualquier otra clase de palabra. Sin embargo, el eurocentrismo ha prevalecido en la determinación de las categorías gramaticales de los idiomas no europeos. El autor aborda tres criterios para establecer las categorías de palabras, que posteriormente serán debatidos.

Finalmente, Nikolaeva (2008) afirma que los sustantivos, los verbos y los adjetivos constituyen una clase de palabras que puede definirse a partir de criterios sintácticos (distribución) y morfológicos (adición de alguna propiedad). De lo discutido hasta ahora, se aprecia claramente que existe una controversia respecto a la existencia o no de una clase de adjetivos en las lenguas caribes y que también hay deficiencias metodológicas para legitimar los resultados.

2 TEORÍAS DE LAS CLASES LÉXICAS

Las clases léxicas son categorías que agrupan palabras según su función y significado en una lengua. Estas clases son fundamentales para la gramática y la semántica, ya que determinan cómo se estructuran las oraciones y cómo se comunican las ideas. Las categorías de palabras se definen de forma translingüística, sobre la base de funciones gramaticales y semánticas. Por lo tanto, los sustantivos se definen como lexemas que, semánticamente, se refieren a entidades y, gramaticalmente, encabezan frases que también se refieren a esas entidades. Los verbos se refieren a acciones, eventos o estados que se emplean en la predicación. Los adjetivos, por otra parte, se definen como modificadores de los sustantivos en cuanto a sus propiedades. Finalmente, los adverbios se caracterizan por su función de modificar y complementar el significado de verbos, adjetivos, otros adverbios e incluso de oraciones completas. Los adverbios se refieren a la modificación verbal.

Estas categorías de lexemas están presentes en las lenguas del mundo. A diferencia de las dos primeras categorías, las dos últimas, en muchos idiomas, son difíciles de definir porque sus propiedades gramaticales no son distintivas, como las de los sustantivos o los verbos, tal como se menciona en la obra de Dixon (2010). Esto implica que, a menudo, estas categorías pueden expresarse mediante expresiones idiomáticas, lo que dificulta su clasificación y análisis gramatical.

El interés por la universalidad lingüística de las categorías de adjetivos ha sido tema de discusión tanto en la tipología como en los estudios sobre lenguas individuales (Dixon 2006; Chafe 2012). Estos tratados concuerdan en que todos los idiomas pueden presentar características y desempeñar los roles semánticos y sintácticos que típicamente se esperan de los adjetivos.

En la teoría gramatical, la función principal de las clases léxicas del discurso es proporcionar a los lingüistas las herramientas necesarias para formular afirmaciones generales sobre las funciones sintácticas y las propiedades morfosintácticas subsidiarias de las clases de palabras reconocidas en el léxico. Dixon (2006, 3) menciona dos criterios para identificar las clases léxicas en las lenguas.

(i) Similitud de la función sintáctica, en donde un sustantivo siempre puede funcionar como cabeza de un sintagma nominal, el cual puede ser un argumento de predicado, y un verbo siempre puede ser la cabeza de un predicado, y

(ii) Similitud de significado: la clase sustantiva siempre incluye palabras con significado concreto, mientras que la clase de verbo siempre incluye palabras que se refieren a acciones.
(iii) Cualquier intento de clasificar las palabras de una lengua requiere una definición teórica de una clase léxica. Para lograrlo, es importante tener claras las expectativas para una definición exitosa. Por lo tanto, las designaciones de clase, como "verbo", "adjetivo" y "sustantivo", constituyen los ejes de la estructura semántica, sintáctica y morfológica.

Sin embargo, una definición inadecuada de estas clases léxicas y de sus propiedades, tanto formales como funcionales, dificulta un análisis posterior, ya que cualquier teoría que proceda sin una comprensión completa de sus propias raíces descansa sobre fundamentos inciertos. En ese sentido, muchos lingüistas parten de una definición tradicional o global para clasificar las palabras en categorías funcionales. Por ejemplo, a partir de una definición sintáctica de un adjetivo como modificador de sustantivos, los verbos o los sustantivos pueden desempeñar esta función. Por ejemplo, en inglés, en *"loving wife*" o *"country western"*, se aprecia que *"loving"* y *"country"* funcionan como adjetivos, aunque *"loving"* es una forma verbal y *"country" es* un sustantivo.

Existen numerosas sugerencias para una definición teórica de las clases léxicas, pero el debate se centrará en particular en dos planteadas por Dixon (2006). La primera trata sobre la relevancia teórica de la definición. En esencia, las clases léxicas del discurso son etiquetas asignadas a un grupo de palabras que determinan su distribución y otras características morfosintácticas. De esta manera, se esperaría una afirmación o definición adecuada para realizar proyecciones significativas sobre las posibles funciones sintácticas de las palabras seleccionadas, a partir de dicha definición.

La segunda indicación planteada por Dixon (2006) sostiene que una definición debe ser tipológicamente generalizable: es decir, la definición de la clase de adjetivo debe ser tal que cree un conjunto apropiado (y restringido) de expectativas sobre la clase de palabras a las que se aplica en cada idioma que afirma tenerlas. Naturalmente, una definición adecuada también debe lograr estos fines sin sacrificar la flexibilidad necesaria para adaptarse a la amplia gama de variaciones observadas en el comportamiento de las clases que se señalan como adjetivos en las lenguas del mundo.

Todos los idiomas tienen palabras que denotan conceptos de propiedad y formas de predicarlos o atribuirlos a los referentes de las frases nominales. Dixon (2006), basándose en su visión original para definir los adjetivos (p. 44), los presenta como una clase de palabra gramaticalmente distinta de los sustantivos y verbos que:

(a) incluyen algunas o todas las palabras que denotan concepto de propiedad de un idioma; y
(b) pueden funcionar como:
    i. un predicado intransitivo o complemento de una cópula, y/o
    ii. el modificador de la cabeza de una frase nominal.

La definición propuesta por Dixon, al igual que otras propuestas recientes en la literatura (Croft 1991; Beck 2002), tiene como objetivo alcanzar estos fines mediante la combinación de criterios semánticos y sintácticos. Dado que muestra una mayor diversificación interlingüística en la marcación de las clases léxicas, el criterio morfológico es el menos adecuado para encontrar una definición universal entre lenguas.

3 MÉTODOS Y MATERIALES

Dada la naturaleza cualitativa de la indagación, se optó por un estudio descriptivo y de corte etnográfico en el que se analizó en profundidad la productividad de las palabras del concepto de propiedad en la lengua indígena kari'ña. Este enfoque enfatiza la recopilación de datos ricos y narrativos mediante diversos medios, como entrevistas, observaciones y análisis de documentos.

Se revisaron los diccionarios de Mosonyi (2002) y Courtz (2008) para extraer las palabras con el concepto de propiedad. Además, se realizaron entrevistas semiestructuradas en los poblados de Cachama y Tascabaña, en Anzoátegui, Venezuela. Además, se revisaron otros documentos publicados, como "Algunos problemas referentes a la interpretación de las categorías morfológicas de la lengua cariña" (Mosonyi, 1978), el "Manual de Lenguas Indígenas de Venezuela" (Mosonyi y Mosonyi, 2000) y el "Esbozo de una gramática de la lengua kari'ña" (Álvarez, 2016).

Una vez reunida la información que constituye el corpus de estudio, se procedió a clasificar las palabras que expresan el concepto de propiedad, utilizando los diferentes niveles de descripción lingüística: semántica, sintáctica y morfológica.

4. NIVELES DE DESCRIPCIÓN LINGÜÍSTICA

Con el paso de los años, los lingüistas han adoptado tres enfoques o criterios para categorizar las palabras en clases léxicas: las caracterizaciones semánticas (apartado 4.1), la distribución sintáctica (apartado 4.2) y las propiedades morfológicas (apartado 4.3).

Los niveles semánticos y sintácticos han sido el foco de los intentos más recientes para definir las clases léxicas del discurso, ya que el morfológico, en opinión de Dixon (2006), varía considerablemente de una lengua a otra.

Muchos adjetivos también comparten características con los verbos y/o los sustantivos. Esto hace que los adjetivos resulten difíciles de definir. Por lo tanto, se requieren explicaciones morfológicas, sintácticas y semánticas para definir las características prototípicas de los adjetivos. Y, aunque estos tres criterios no sean suficientes por sí mismos para permitir una definición exacta de las clases léxicas, se analizará cada uno a la luz de las evidencias extraídas del corpus de la lengua kari'ña. La idea es plasmar el análisis de las palabras en relación con el concepto de propiedad, siguiendo estos criterios, para luego contrastarlo con otros criterios.

4.1 CARACTERIZACIONES SEMÁNTICAS

Dixon (2006, 2-3) afirma que todas las lenguas humanas, en sus clases léxicas, poseen sustantivos, verbos y adjetivos, y que cada una de ellas tiene un prototipo conceptual básico y una función gramatical prototípica. Aceptar la existencia de una clase de adjetivos como clase léxica implica adoptar una posición funcionalista, ya que la gramática funcional estudia cómo se emplean las palabras, los sintagmas y las oraciones, así como la adecuación de estos elementos según el contexto lingüístico y la situación comunicativa en que se utilicen.

Esta noción es muy similar a otros enfoques del funcionalismo lingüístico. El más conocido e intuitivamente atractivo de los enfoques tradicionales para delimitar las clases léxicas es la caracterización semántica, que consiste en agrupar palabras, como sustantivos, verbos o adjetivos, según sus significados. Semánticamente, los sustantivos y los verbos son muy

consistentes en todas las lenguas y se ajustan, aproximadamente, a las caracterizaciones semánticas tradicionales, según las cuales los sustantivos son elementos léxicos que denotan "personas, lugares y cosas" y los verbos, “acciones y estados”.

Analógicamente, los adjetivos suelen ser palabras que denotan propiedades, cualidades y (en algunos idiomas) estados. Algunos autores, Thompson (1988, 168) y Dixon (2010, 73–74), designan el dominio semántico prototípico de los adjetivos como “concepto de propiedad”: palabras que expresan una de las siete categorías semánticas universales siguientes: edad, dimensión, valor, color, propensión humana, propiedad física y velocidad.

Sin embargo, como afirma Balukh (2015), los lexemas aplicados a esas categorías semánticas no siempre pertenecen a las clases léxicas de adjetivos, ya que la clase de adjetivo no está determinada solo por la semántica del lexema en sí, sino también por la distribución sintáctica del lexema, así como por las particularidades gramaticales, ya sea un marcador morfológico o sintáctico, si lo hubiere.

4.1.1 Clases de concepto de propiedad (con ejemplos en kari'ña)

El concepto de propiedad en las lenguas del mundo abarca una variedad de significados relacionados con la forma en que se estructuran, se utilizan y se regulan. Un adjetivo es una palabra que puede usarse en una frase nominal para especificar alguna propiedad del sustantivo principal; es decir, califica o modifica el sustantivo. Los estudios han demostrado que los adjetivos son problemáticos en la mayoría de las lenguas porque, a diferencia de los sustantivos y los verbos, no pueden caracterizarse en términos de prototipos.

Payne (1997) sostiene que esta circunstancia se debe a que no existe una categoría de conceptos comúnmente definidos que caiga universalmente en una categoría que podría denominarse adjetivos. Más bien, los adjetivos se ubican entre los sustantivos y los adverbios, y lexicalizan propiedades o características que son indeterminadas o variables en cuanto a su estabilidad en el tiempo (Payne, 1997, p. 63). Esta ubicación es estratégica para la construcción del significado en el lenguaje, pues permite una mayor flexibilidad y riqueza expresiva en la comunicación. De hecho, hay algunas lenguas que no poseen una categoría formal distinta de los adjetivos, sino que recurren a los verbos o los adverbios para expresar conceptos de propiedad.

En kari'ña, existen palabras que expresan el concepto de propiedad según las categorías descritas por Thompson (1988) y Dixon (2010). A continuación, se señalan algunos ejemplos:

1) **Dimensión**

Mosonyi y Mosonyi (2000, 415) afirman que el adjetivo en kari'ña “… no conforma una categoría gramatical primaria. En efecto, la gran mayoría de los adjetivos se derivan morfológicamente de sustantivos”, tal como aparece en el Diccionario básico del idioma cariña (Mosonyi 2002). Frecuentemente, la forma de la raíz se ve modificada por diversos procesos fonológicos. En la siguiente lista se ilustran algunos de los procesos más utilizados para derivar adjetivos a partir de nombres (se presentan los adjetivos en forma predicativa). Téngase en cuenta que estas posposiciones pueden variar debido a la operación de procesos fonológicos como el ritmo, la palatalización, la asimilación y el reflejo vocálico.

Ejemplos de transformación 1
Aquí se presentan algunas transformaciones de sustantivos en adjetivos de dimensión. Primero aparece la base de la que se deriva el adjetivo y luego su significado. Seguidamente, aparecen el adjetivo ya convertido y su significado. Los otros ejemplos de transformación siguen el mismo patrón.

BASE NOMINAL	GLOSA	ADJETIVO	GLOSA
mashi'ñü	longitud	mashijpie/ mashije	largo
apooto	grandeza/ altura	apootome	grande/alto
a'noküürü	llenura	ta'nojse	lleno
añoorü	sequedad	tanoode	seco
ki'vicho	pequeñez	ki'vichooño	pequeño
shimijchuku	corto	shimijchukummue	corto

Como se aprecia en el ejemplo 1, el lexema apotome posee dos denotaciones: ‘grande’ o ‘alto’. Apotome puede referirse tanto a entidades físicas como a no físicas. La connotación implícita en esta aparente miscelánea entre dos conceptos, tamaño y altura, radica en que ambos presentan ciertas similitudes y conexiones. Por esta razón, los kari'ñas utilizan "apotome" como término general que puede referirse a las dimensiones en tres direcciones: alto, ancho y profundidad. Desde la perspectiva visual, tanto la altura como el tamaño pueden influir en la percepción de un objeto. Un objeto alto puede parecer más imponente, mientras que un objeto grande puede ocupar más espacio visual.

2) Edad

La noción de edad es otra dimensión para caracterizar las propiedades de los adjetivos. La edad, como categoría de adjetivo, se refiere a la forma en que se describe a las personas o seres vivos en función de su tiempo de vida o de su desarrollo. Estos adjetivos pueden agruparse en varias categorías.

Ejemplos de transformación 2

tampojko (hombre)	vejez	tampojkome	viejo
mürejkojko	juventud	mürejkojkome	joven
penaatoroo (antiguo)	antigüedad	penaatoroome	antiguo

Los lexemas para referirse a la edad en kari'ña no solo denotan el significado entre 'joven' y 'viejo', sino que también aluden a un período de tiempo. Tampojkome se usa para referirse a la edad de las personas, mientras que penaatoroome se emplea para referirse a cosas. Ambos añaden la posposición -me al sustantivo para formar el adjetivo.

3) Valor

Los adjetivos de valor son una categoría específica de adjetivos que se utilizan para expresar juicios de valor sobre las cualidades o características de un sustantivo. Estos adjetivos no solo describen atributos físicos o concretos, sino que también aportan una dimensión subjetiva, evaluativa o emocional.

Ejemplos de transformación 3

yujpum	bondad	yujpummue	bueno
yaavan	maldad	yaava'me	malo
yappio'mü		yappio'me	
kiriiri	delicadez	kiriirimie	delicado
turuupü	tontería	turuupümue	tonto
tütüütü	temblor	tütüütümue	tembloroso

Se puede apreciar que las palabras que expresan conceptos de propiedad relacionados con el valor llevan el sufijo -me (o sus variantes -mue, -mmue, -mie, -mmie), lo cual indica que son palabras derivadas. En realidad, el sufijo -mue es una forma que la lengua utiliza para adverbializar. Este proceso o mecanismo ha sido mencionado por varios autores, entre ellos, Mosonyi y Monsonyi (2002) y Álvarez (2016).

El kari'ña tiene dos lexemas diferentes para referirse al concepto 'malo': *yaava'me* y *yappio'me*. *Yaava'me* se usa para condiciones permanentes, mientras que *yappio'se* se utiliza para situaciones temporales, así como *yappio'me küürü '*obrar mal' en una situación determinada.
Los lexemas para referirse a valores muestran claramente un patrón de denominalización en el que se añade -me (o sus variantes -mue, -mmue, -mie, -mmie) al sustantivo para formar adjetivos. La denominalización es un proceso lingüístico que consiste en transformar sustantivos en otras categorías gramaticales, generalmente en verbos o adjetivos. Este procedimiento para formar los adjetivos de valor evidencia claramente la ausencia de una categoría básica de adjetivos en kari'ña.

4) Color

Los adjetivos de color son palabras que describen el color de un sustantivo. Estos adjetivos permiten especificar y detallar características visuales de los objetos, personas o situaciones, enriqueciendo así la comunicación. Proporcionan información específica sobre la apariencia visual.

Ejemplos de transformación 4

süüküi	azul	süükümue	azul
tupuuru	negrura	tupuurumue	negro
tumuutu	blancura	tumuutumue	blanco
Apiirü	rojizo	tapiire	rojo
asaakürame	verdoso	asaaküra	verde
		amaariyyo	amarrillo
tava'rü	oscuridad	tava'rümue	oscuro

La lengua kari'ña carece de uno de los colores básicos, el amarillo. La ausencia del color amarillo en algunas lenguas del mundo puede entenderse a través de la teoría de los términos básicos de color, propuesta por Paul Kay y Brent Berlin (1969) en su obra "Basic Color Terms". Según esta teoría, las lenguas desarrollan términos para los colores en un orden específico y predecible. En este contexto, se ha observado que algunas lenguas carecen de un término específico para el amarillo, lo cual puede deberse a diversos factores culturales y lingüísticos.

No obstante, ellos han tomado prestado del castellano ese color adaptándolo al kari'ña. Es interesante aclarar también que, aunque existen algunas excepciones, se observa claramente un

patrón estable para la formación de los adjetivos de color a partir de una base nominal. *Asaakürame* se usa para el color y también para referirse a cosas como las frutas que no están maduras.

5) Propiedades físicas

Los adjetivos de propiedades físicas son aquellos que describen características medibles y observables de un sustantivo. Estas propiedades pueden incluir aspectos como el color, tamaño, forma, peso, textura, y otros atributos físicos que permiten identificar o clasificar objetos, seres vivos, o fenómenos. Proporcionan información específica sobre cómo es un objeto o un ser.

Ejemplos de transformación 5

tünü	silencio	chü'mue	callado
seeruru	mudez	seerumue	mudo
serejtu		serejtumue	cojo
t'motookürü	redondez	ta'motojke	redondo
avojshi	peso	avojshimpie	pesado
areepajpo	fuerza	tareepajpone	fuerte
pioore'mü	debilidad	pioore'ma	débil
anoorü	sequedad	tanoode	seco

Como se puede apreciar en el ejemplo 5, la forma de la raíz se ve modificada por la operación de diversos procesos fonológicos para convertir los lexemas en palabras. Dichas palabras, por lo general, no son formas primitivas, sino derivadas de otras palabras mediante procesos que toman una raíz nominal como base y la combinan con prefijos y sufijos para crear palabras que expresan el concepto de propiedad.

6) Tendencia humana

Los adjetivos de tendencia humana se refieren a características o cualidades que describen las inclinaciones naturales y universales de los seres humanos. Estas tendencias son impulsos innatos que guían el comportamiento humano y son esenciales para el desarrollo personal y social.

Ejemplos de transformación 6

amüünü	celos	amünne	celoso
tü'namoora	felicidad	tü'namoore	feliz
voorenaakajo	orgullo	tuwoorenaaka	orgulloso
amoomü	gentil	amo'ma	generoso
panaapü	astucia	panajpe	astuto

La tendencia de los adjetivos de esta categoría es que, si no pertenecen a la clase de adjetivos, pueden pertenecer a la clase de sustantivos o de verbos. Y, en efecto, los adjetivos se derivan de sustantivos, como se muestra en la lista anterior. No hay un patrón general para su transformación, pero sí se ve claramente que provienen de raíces de sustantivos.

Velocidad

Los adjetivos de velocidad son palabras que describen la rapidez o la lentitud con que ocurre una acción o se presenta una situación. Estos adjetivos pueden utilizarse para calificar tanto a personas como a objetos, animales o fenómenos.

Ejemplos de transformación 7

ko'i	rápidamente	ko'iño	rápido
pi'mieke	lentamente	pi'miekeeno	lento
vo'no	venir	vojtoto	próximo/pronto

Los adjetivos de velocidad en kari'ña presentan un comportamiento distinto del de los anteriormente descritos. Son muy pocos los ejemplos que se han podido recabar y ninguno de ellos proviene de una base nominal, sino de adverbios o verbos. Por ejemplo, *ko'iño* 'rápido' es un adjetivo que proviene del adverbio ko'i, como en *ko'ino kareeta* 'telegrama' (papel/carta rápido). *Vojtoto* 'pronto' es un adjetivo que se deriva del verbo *vo'no* 'venir', como en *vojtoto nunno* 'el mes próximo' (el mes que viene).

Para finalizar esta sección, resulta oportuno examinar la interesante pregunta que asoma Dixon (2006): ¿cómo se codifican algunas lenguas que tienen pequeñas clases de adjetivos junto con otros conceptos de adjetivos?

Las tendencias más notorias son las siguientes:

1) Términos de propiedades físicas, si no son clases de adjetivos, son generalmente clases de verbos.
2) Términos de tendencia humana: si no son clases de adjetivos, pueden ser clases de nombres o de verbos.
3) Tendencia de las clases de adjetivos según sus propiedades físicas y de las clases de adverbios. Si los términos son en términos de clases de verbos.

Se aprecia en los ejemplos que la lengua kari'ña sí dispone de palabras que expresan conceptos de propiedades según las categorías analizadas.

4.2. DISTRIBUCIÓN SINTÁCTICA

El término "distribución semántica" se refiere a cómo el significado de las palabras varía según su contexto. Este principio es esencial en la semántica distribucional, que emplea modelos matemáticos y estadísticos para representar la interpretación de las palabras en espacios vectoriales de múltiples dimensiones.

Esta distribución indica la diferencia semántica que presenta un lexema en diferentes posiciones sintácticas. Beck (2002) afirma que la distribución sintáctica a menudo está más estrechamente relacionada con la pertenencia a una clase léxica que con los patrones flexivos, lo que conlleva una serie de intentos de definir las clases léxicas en términos puramente distributivos.

El más elemental de estos enfoques intenta delimitar cada clase léxica del discurso estrictamente con base en los roles sintácticos en los que puede aparecer. Por ejemplo, los sustantivos se definen como elementos léxicos que pueden ser sujetos de una oración; los verbos, como predicados sintácticos; y los adjetivos, como modificadores.

Las palabras definidas como sustantivos de esta manera, por ejemplo, pueden servir cómodamente como atributos de otros sustantivos, como en inglés *'tennis player'* o *'gas station'*, mientras que ciertos adjetivos pueden actuar como sujetos sintácticos (por ejemplo, 'los grandes comen a los pequeños'; 'un coche patrulla vigila las calles').

Sin embargo, esta manera de definir las clases léxicas falla al enfrentarse a elementos léxicos que aparecen en usos no prototípicos o extendidos. Los adjetivos no pueden caracterizarse en términos de un prototipo porque se encuentran entre sustantivos y verbos, evocando conceptos de propiedad, en lugar de cosas o eventos. Payne (2006, 116) afirma que algunas lenguas no tienen una categoría gramatical de adjetivos.

4.2.1 Orden de palabras

El orden de palabras en una lengua es un factor crucial que influye en la clasificación de las palabras y en la estructura sintáctica de las oraciones. Este concepto se refiere a la disposición de los constituyentes en una oración, como el sujeto, el verbo y el objeto, así como a la organización de los complementos en los sintagmas. Determina cómo se organizan los constituyentes sintácticos y no solo afecta la estructura de la oración, sino que también influye en la clasificación de las palabras según su función y significado.

Las oraciones transitivas simples en kari'ña demuestran que la lengua se adhiere al patrón sintáctico básico SOV[1]. Una lengua SOV se denomina así porque, en general, el orden secuencial temporal de los elementos que componen la oración comienza con el sujeto, seguido del objeto y luego del verbo. El orden básico SOV en kari'ña ha sido reportado también por otros investigadores, principalmente, Mosonyi y Monsonyi (2000) y Romero–Figueroa (2000). El siguiente ejemplo del kari'ña muestra el orden de palabras en una lengua SOV.

(1) S O V
voori karuupi voovo-dan
mujer plato lavar-PRES
"La mujer lava el plato"

En (1) se observa que la cláusula contiene dos frases nominales y el verbo, siendo la combinación SOV el orden sintáctico básico en kari'ña. El verbo en su forma infinitiva es *voovorü* 'lavar', al cual se le aplican las modificaciones correspondientes, incluida la sustitución del marcador del infinitivo *-rü* por las flexiones de tiempo y número. La transitividad se demuestra mediante la relación entre los dos participantes, en la cual uno de ellos, *voori* 'mujer', actúa sobre el otro, *karuupi* 'plato'; es decir, la actividad de 'lavar' **se** lleva a cabo o se transfiere de un agente a un paciente. De esta manera, la frase nominal (FN) *voori* asume la función de sujeto y la FN *karuupi asum*e la función de objeto directo.

En kari'ña, los roles S y O, cuando son frases nominales plenas, no se diferencian morfológicamente, sino sintácticamente, es decir, el orden de palabras permite identificar la S y O. Por lo tanto, se espera que las dos primeras posiciones de la cláusula sean ocupadas por S y O, respectivamente. Fíjense, por ejemplo, que en (2) tanto S shipiyyukon 'niños' como O

[1] ABREVIATURAS:
ADIC: Adicción, OAV: donde 'A' como subíndice es un prefijo pronominal presente en el verbo. La O ocupa la posición preverbal entre la frase nominal sujeto y la frase verbal, FN: Frase nominal, PASD: Pasado, PL: Plural, PRES: Presente, POSS: Posesivo, PRED: Predicativo, PRO: Pronombre, SG: Singular, SOV: Sujeto-verbo-objeto, 1: Primera persona, 1/3: Sujeto de primera y objeto de tercera, 2: Segunda persona, 2/3: Sujeto de segunda y objeto de tercera, 3: Tercera persona, 3/3: Sujeto de tercera y objeto de tercera.

vooroi 'merey' aparecen sin marcadores morfológicos de caso. Sin embargo, ocupan las posiciones predeterminadas en la lengua para S y O, respectivamente..

(2) shipiyyu-kon vooroi ken-e'na'-sa-tu
niño-PL merey 3/3-comen-PRES-PL
'Los niños comen merey'.

Las cláusulas transitivas en kari'ña también pueden presentar el orden O_AV, donde '$_A$' con subíndice es un prefijo pronominal presente en el verbo. La O ocupa la posición preverbal entre la frase nominal de sujeto y la verbal. El patrón básico de AOV/O_AV y otras posibles combinaciones de dichos constituyentes mayores puede apreciarse con mayor claridad en los siguientes ejemplos de cláusulas transitivas en kari'ña.

(3) Cláusulas transitivas
(a) tonooro-kon eepüjo -kon enaj -sa -tu
pájaro -PL semillas-PL comer-PRES-PL
'Los pájaros comen semillas'
(b) naava s -epema -i
vestido 1/3-comprar-PASD
'Yo compré un vestido'
(c) akooru peero n-eeka -i
culebra perro 3-morder-PASD
'La culebra mordió al perro'
(d) süaano tummua i'miojkaano
ü-sano tumua i'mojka-ya
mi-madre comida cocinar-PRES
'Mi mamá cocina comida'

Si se consideran las cláusulas de (3) en las que A y O coocurren como frases nominales (FNs), se puede afirmar que la organización de los constituyentes en la lengua kari'ña obedece a un patrón básico AOV muy rígido. Los ejemplos muestran a A precediendo a O cuando tanto A como O están en posición preverbal (AOV).

Sin embargo, se han registrado casos en los que el orden sintáctico es AVO/VO. Esto se da en las cláusulas cuyo objeto consta de varios sustantivos; es decir, los sustantivos se nombran en secuencia.

(4a) na'na mañ̃narü keneenaano ashijsharü, akummuo, keere
na'na maina -rü kVn-ena-ya asijsarü akumo kere
nosotros conuco-POS 3/3-tener-PRES ocumo yuca caña
'Nuestro conuco tiene caña, ocumo y yuca amarga'.
(b) keneenaano'ro paruuru, patüdda iñ̃nemeero naapi
kVn-ena -ya -'ro paruru patüda inemero napi
3/3-tener-PRES-ADIC cambur patilla y batata
'También tiene cambur, patilla y batata'.

El uso del orden AVO con múltiples sustantivos permite una expresión rica y variada, pero requiere atención a las reglas de concordancia para evitar ambigüedades. El uso correcto de los adjetivos en relación con varios sustantivos es esencial para mantener la claridad en la comunicación escrita y oral.

Se puede intentar ofrecer una explicación desde la perspectiva psicolingüística del fenómeno expuesto en (4). Cuando se forma una oración, los verbos suelen actuar como núcleos que organizan el significado. Esto puede hacer que recordar primero un verbo facilite la recuperación posterior de los sustantivos relacionados.

La teoría del modelo de cohorte, por ejemplo, sugiere que el inicio de una palabra activa un conjunto de opciones léxicas en el léxico mental, lo que puede hacer más eficiente la recuperación de sustantivos tras establecer el verbo. Es decir, la facilidad para procesar un solo verbo antes de varios sustantivos puede explicarse por la forma en que estructuramos y organizamos el lenguaje en nuestra mente. Los verbos actúan como puntos focales que facilitan la recuperación de información relacionada, apoyados por los procesos cognitivos involucrados en la codificación y decodificación del lenguaje. Parece más fácil procesar (recordar) un solo verbo y luego nombrar varios sustantivos que, viceversa, nombrar varios verbos.

4.2.2 Adjetivos en posición atributiva y predicativa

Los adjetivos pueden desempeñar diferentes funciones en una oración y se clasifican principalmente en atributivos y predicativos. Los adjetivos atributivos son aquellos que acompañan directamente a un sustantivo y lo califican, proporcionando información adicional sobre sus características o cualidades. Los adjetivos predicativos son aquellos que no acompañan directamente al sustantivo, sino que se encuentran en el predicado de la oración.

Las palabras con concepto de propiedad en kari'ña pueden actuar como adyacentes a un sustantivo o como atributos en construcciones copulativas. Esto permite que el adjetivo modifique al sustantivo (5) o lo complemente mediante un verbo copulativo (6).
Las construcciones de adjetivos en función de predicados son cláusulas que expresan su contenido semántico principal mediante un adjetivo. La morfosintaxis de las cláusulas de adjetivos predicativos es similar a la de las cláusulas de nominales predicativos. Para construir la predicación adjetiva, el adjetivo debe estar necesariamente en forma predicativa. Esta forma se obtiene añadiendo el sufijo *-me* 'PRED' (o cualquiera de sus variantes) a la base adjetival; por ejemplo, *apooto* → *apootome* 'grande', o sustituyendo la vocal final por *e* cuando el adjetivo atributivo termina en *a;* por ejemplo, *tanooda* → *tanoode* 'seco'.

(5a) mojko rooka-me ma
PRO:3SG loca-PRED ser:3:PRES
'Ella está loca'

(b) düattü amüddameema
ü-atto-ü amüda-me-ma
1-casa-POSS belleza-PRED-ser:3:PRES
'Mi casa es bonita'

(c) tunna tanood-e-ma
agua seco-PRED-ser:3:PRES
'El río está seco'

(d) antoñño attü apootomeema
antoño atto-ü apoto-me-ma
Antonio casa-POSS grande-PRED-ser:3:PRES
'La casa de Antonio es grande'

La cópula 'vañño' se usa para codificar tanto cualidades o condiciones permanentes inherentes como estados temporales, incluyendo ubicaciones temporales y estados verbales temporales como en (6).

(6) Cualidades permanentes inherentes
(a) kari'ña manna
kari'ña ser:2:PRES
'Tú eres kari'ña'
(b) mookü peero tokoon-e-ma
aquel perro bravo-PRED-ser:3:PRES
'Aquel perro es bravo'

4.3 PROPIEDADES MORFOLÓGICAS

Las propiedades morfológicas de las palabras son útiles como criterios diagnósticos de pertenencia a una clase léxica basada en un criterio específico del idioma, pero no constituyen definiciones universales ni intralingüísticamente integrales. De los tres niveles de descripción lingüística, el morfológico es el que muestra la mayor variación interlingüística al marcar las distinciones entre clases léxicas y, por lo tanto, en última instancia, parece ser el menos útil para encontrar una definición basada en criterios.

El nivel morfológico ha gozado de amplia aceptación y busca definir las partes del discurso en términos de las categorías gramaticales por las que están marcadas. El enfoque más simple en este sentido postula ciertas categorías morfológicas básicas que pretenden ser diagnósticos de partes particulares del discurso, tanto dentro como entre idiomas.
A continuación, se describen los métodos más comunes:

4.3.1 Métodos de formación de adjetivos

1. **Sufijación con -pe**

Se añade el sufijo -pe (o sus variantes como -pue, -ppue, -pie, -ppie) al sustantivo base. *-pe* se utiliza para formar adjetivos que indican cualidades o características. A continuación, se presentan algunos ejemplos.

amoonü	mezquindad	amompe	mezquino
kooro	sarna	koorope	sarnoso
veetu	sueño	veetuppue	soñoliento
duunü	lo picante	yumpue	picante
shinshi	lepra	shinshippie	leproso

Estos ejemplos ilustran cómo se pueden transformar sustantivos en adjetivos en kariña, lo que evidencia la flexibilidad y la riqueza morfológica del idioma.

2. **Sufijación con -me**

El sufijo -me (incluidas variantes como -mue, -mmue, -mie y -mmie) puede estar relacionado con la formación de adjetivos que describen características específicas, aunque su significado exacto puede variar según el contexto y la raíz a la que se aplique. Los ejemplos a continuación son ilustrativos.

anaari	peligro	anaarimie	peligroso
tü’nü	silencio	chü’müe	callado
aku'mü	turbiedad	taku'mue	turbio
seeru	mudez	seerumue	mudo
yujpum	bondad	yujpummue	Bueno

3. **Sufijación con -ne**

La sufijación con --ne en la lengua kari'ña es un proceso morfológico que permite formar adjetivos a partir de sustantivos o verbos. Este sufijo se utiliza para derivar adjetivos que describen cualidades o estados asociados a las acciones de los verbos o sustantivos originales. A continuación, se presentan algunos ejemplos de esta transformación.

u'muunu	cana	tu'munne	canoso
puunu	carne	tupunne	gordo
amüünü	celos	amünne	celoso

4. **Prefijación y Sufijación**

a. Prefijo t- y sufijo -jke (o su variante -she).

La combinación del prefijo "t-" con el sufijo "-jke" da lugar a adjetivos que pueden expresar cualidades específicas. Por ejemplo, al aplicar estos afijos a una raíz adecuada, se generan términos que describen características particulares de personas, objetos o situaciones. A continuación, se presentan algunos ejemplos de esta transformación.

anüükü	enfermedad	tanüjke	enfermo
araamuku	sudor	taraamujke	sudoroso
we'makü	barriga	tuwe'majke	barrigón
areeku	pelea	tarejke	bravo
pootü	punta	tüpuojke	puntiagudo

b. Prefijo i- y sufijo –’ma.

En el idioma kariña, la combinación del prefijo "i-" y el sufijo "-ma" (y sus variantes como "-mia", "-müe", "-mue") permite formar adjetivos que describen características o cualidades específicas. A continuación, se detallan algunos ejemplos y significados de estos adjetivos.

toto	persona	itootoma	humano
kari'ña	la etnia	ikari'ña	de los kari'ña
anaari	peligro	anaarimie	peligroso
pojshi	sazón	piojshi’mia	desabrido
aku'mü	turbiedad	taku'mue	Turbio

c. Prefijo t- y sufijo -e.

El prefijo t- se utiliza con el sufijo -e para formar adjetivos que describen estados o condiciones. A continuación, se presentan algunos ejemplos de esta transformación.

apiirü	color	tapiire	coloreado
anoorü	sequedad	tanoode	seco
oonu	ojo	tanuure	despierto
meerü	raya	tümueere	rayado
aveyyü	luz	taveyye	iluminado

d. Prefijo i- y sufijo –pü.

El prefijo i- se utiliza comúnmente para indicar una relación o un estado, mientras que el sufijo -pü puede modificar sustantivos o adjetivos para formar nuevas palabras que describen características o cualidades. Combinado, estos afijos crean adjetivos. A continuación, se presentan algunos ejemplos de esta transformación.

ka	belleza	i-ka-pü	hermoso
toto	persona	i-toto-pü	personal
wipi	montaña	i-wipi-pü	montañoso
topu	piedra	i-topu-pü	no pedregoso/suave
tjoroty	humano	i-tjoroty-pü	Inhumano

Existen variaciones en el uso del prefijo "i-" y el sufijo "-pü" en los diferentes dialectos del kariña, que se hablan en regiones como Venezuela, Guyana, Surinam y la Guayana Francesa. Aunque "ikapü" se traduce como "hermoso" en el kariña estándar, en dialectos específicos puede haber diferencias en la formación de adjetivos o en la interpretación de estos morfemas.

5. Formación de adjetivos a partir de verbos en kari'ña

En el idioma kari'ña, los adjetivos pueden formarse a partir de verbos mediante la adición de sufijos específicos. Este proceso morfológico permite que los verbos se transformen en adjetivos que describen cualidades o características relacionadas con la acción del verbo. A continuación, se presentan algunos de los verbos más frecuentes y ejemplos de adjetivos derivados.

Los ejemplos que se muestran tienen su origen en un verbo. Este proceso se conoce como «deverbalización», que consiste en eliminar elementos verbales de un concepto o expresión, convirtiéndolo efectivamente en no verbal. La transformación de una base verbal en un adjetivo mediante el uso de afijos es un proceso lingüístico fascinante que enriquece el idioma. El cambio se realiza mediante la combinación de afijos con la base verbal. A continuación, se presentan algunos ejemplos.

VERBO BASE	GLOSA	ADJETIVO	GLOSA
ammmioejkorü	repugnar	ammmioejkone	repugnante
amoonü	mezquinar	amompe	mezquino
eneerü	ver	eneerike	visible
i'ñamoororü	divertirse	i'ñamoorone	divertido
kürü	cortar	kürike	cortante

Como se ha descrito anteriormente, los adjetivos en kari'ña no constituyen una categoría primaria, por lo que a menudo derivan de otras formas lingüísticas, como los verbos o los sustantivos. La conversión de verbos en adjetivos en kari'ña refleja una rica interacción entre las acciones y las cualidades, lo que permite a los hablantes describir situaciones y características de manera efectiva. Este fenómeno no solo es lingüístico, sino también cultural, ya que refleja cómo los hablantes perciben y categorizan su entorno.

CONCLUSIONES

Este trabajo muestra cómo los adjetivos en kari'ña no constituyen una categoría primaria, sino que derivan de otros elementos lingüísticos y se adaptan a las estructuras gramaticales de la lengua. Por lo tanto, se emplean técnicas como la adverbialización, la denominalización y la deverbalización para expresar ideas de propiedad.

El proceso de adjetivación en kari'ña es notablemente flexible y permite combinar múltiples sufijos en una misma base. Esto se traduce en una alta productividad morfológica, mediante la cual pueden generarse diversas formas adjetivas a partir de un mismo sustantivo o verbo. Por ejemplo, un verbo puede transformarse en un adjetivo mediante la adición de un sufijo nominalizador, lo que evidencia la interrelación entre las categorías gramaticales.

El proceso de formación de adjetivos en kari'ña es dinámico y evidencia la abundancia morfológica del lenguaje. Mediante la creación de verbos y el uso de estructuras aglutinantes, los hablantes pueden expresar eficazmente cualidades y atributos, lo que contribuye a la variedad lingüística del idioma kari'ña.

Esta investigación sobre las palabras con concepto de propiedad en kari'ña no solo enriquece el vocabulario y contribuye al entendimiento lingüístico, sino que también resalta la importancia cultural y social de esta lengua indígena en el contexto caribeño. Es decir, permite comprender no solo el idioma en sí, sino también el rico entramado cultural y social que sostiene a este pueblo indígena en el Caribe.

Referencias

Álvarez, José. 2016. *Esbozo de una gramática de la lengua kari'ña*. Maracaibo, Zulia.

Balukh, Jermy. 2015. "The Notion of "Adjective" in Dhao; a Language Spoken in Eastern Indonesia." *Wacana, Journal of the Humanities of Indonesia*. Vol. 16 (1): 42–79.

Beck, David. 2002. *The typology of parts of speech systems: The markedness of adjectives*. New York: Routledge.

Chafe, Wallace. 2012. "Are adjectives universal? The case of Northern Iroquoia". *Linguistic Typology*. 16 (1): 1–39

Courtz, Hendryk. 2008. *A Carib grammar and dictionary*. Toronto: Magoria Books.

Croft, William. 1991. *Syntactic categories and grammatical relations: The cognitive organization of information*. Chicago: University of Chicago Press.

Derbyshire, Desmond. 1985. *Hixkaryana and Linguistic Typology*. Dallas. Summer Institute of Linguistics and the University of Texas at Arlington.

Dixon, Robert. 2006. "Adjective Classes in Typological Perspective". En Dixon, Robert. y Aikhenvald, Alexandra. (eds.): *Adjective Classes: A Cross-linguistic Typology*. Oxford/New York: Oxford University Press.

Dixon, Robert. 2010. *Basic linguistic theory; Vol. 2: Grammatical topics*. Oxford/New York: Oxford University Press.

Hall, Katherine. 1991. *The morphosyntax of discourse in De'kwana Carib*. Ph. D. Dissertation. Washington University.

Mosonyi, Esteban. y Mosonyi, Jorge. 2000. *Manual de Lenguas Indígenas de Venezuela*. Tomo I y II. Caracas-Venezuela. Fundación Bigott.

Mosonyi, Jorge. 1978. "Algunos problemas referentes a la interpretación de las categorías morfológicas de la lengua cariña." *Boletin Indigenista Venezolano*. XVIII (14):161-170. Caracas.

Mosonyi, Jorge. 1982. *Morfología verbal del idioma cariña*. Tesis de Maestría en Lingüística. Caracas: Universidad Central de Venezuela.

Mosonyi, Jorge. 2002. *Diccionario básico del idioma kariña*. Barcelona, Venezuela. Fondo Editorial del Caribe.

Oquendo, Luis. 2008. "La cláusula relativa en yukpa en el discurso." *Lingua Americana*. Volumen 12 (22):113-131. Maracaibo, Venezuela.

Kay, Paul y Berlin, Brent. 1969. *Basic Color Terms: Their Universality and Evolution.* The David Hume Series. Philosophy and Cognitive Science Reissues. CSLI Publications

Payne, Thomas. 2006. *Exploring language structure; A student's guide*. Cambridge, UK/New York: Cambridge University Press.

Payne, Thomas. 1997. *Describing Morphosyntax: A guide for field linguists*. Cambridge: Cambridge University Press.

Romero Figueroa, Andrés. 2000. *Basic Word Order and Sentence Types in Kari'ña*. Languages of the World. Vol. 18. Munich: LINCOM EUROPA.

Sohn, Ho-Min. 1999. *The Korean Language*. Cambridge, UK: The Cambridge University Press

Thompson, Sandra. 1988. "A discourse approach to the cross-linguistic category adjective." En Hawkins, John. (ed.), *Explaining Language Universals*, 167-185. Oxford: Blackwell.